



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
9 May 2011
Russian
Original: English

Основная сессия 2011 года

Женева, 4–29 июля 2011 года

Пункт 2(b) предварительной повестки дня*

Этап заседаний высокого уровня:

ежегодный обзор на уровне министров

Заявление, представленное Всемирной организацией семьи, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/2011/100.



Заявление*

Семейное равновесие: включение целей по обеспечению образования для всех

Настоящее заявление было одобрено участниками Всемирного саммита по вопросам семьи + 6, проходившего в Париже с 3 по 5 декабря 2010 года, для представления на рассмотрение в рамках ежегодного обзора на уровне министров этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 2011 года.

Мы, министры и представители правительств, организаций гражданского общества, неправительственных организаций, научного сообщества, парламентариев, частного сектора, средств массовой информации и семей, 269 участников из 72 стран, представляющих все континенты, участвующих во Всемирном саммите по вопросам семьи + 6, выполнили повестку дня Саммита в ходе плодотворных дискуссий на пленарных заседаниях:

рассмотрев тему для обсуждения в рамках ежегодного обзора на уровне министров этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 2011 года (реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования);

отмечая, что образование само по себе является неотъемлемой частью прав человека и, согласно определению во Всеобщей декларации прав человека, "образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам";

отмечая, что образование начинается в семье;

ссылаясь на Всемирную декларацию об образовании для всех, Всеобщую декларацию прав человека и Конвенцию о правах ребенка;

ссылаясь на Дакарские рамки действий, принятые в апреле 2000 года на Всемирном форуме по вопросам образования, где было установлено коллективное обязательство его участников действовать и тем самым признано, что обязанность обеспечить достижение целей и решение задач образования для всех является коллективной и осуществлять ее следует на основе широкого партнерства внутри стран в сотрудничестве с региональными и международными органами и учреждениями;

вновь подтверждая обязательства, принятые на четвертом совещании Коллективных консультаций НПО по вопросам образования для всех, состоявшемся в Дакаре в 2007 году, создать альянсы сторонников образования для всех и других общественных движений;

ссылаясь на Декларацию девятого совещания группы высокого уровня по вопросам образования для всех, принятую в Аддис-Абебе в 2010 году, где анализируется прогресс в деле обеспечения образования для всех, рассматриваются недавний финансовый кризис, рост маргинализации и различные формы изоляции, а также коллективный потенциал граждан, организаций гражданского общества и общественных движений, позволяющий противостоять обсуждаемым вызовам;

поддерживая итоговый документ Пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного последующим мерам по выполнению решений Саммита тысячелетия, особенно в отношении достижения цели 2 Целей развития тысячелетия, состоявшегося в сентябре 2010 года;

* Настоящий документ издается без официального редактирования.

признавая, что воспитание и образование детей младшего возраста может заложить основу для жизни в условиях широких возможностей, сыграть роль трамплина для успешной учебы в школе и может дать уязвимым детям из неблагополучных семей шанс избежать бедности, построить более безопасное и надежное будущее и реализовать свой потенциал;

признавая, что всеобщее начальное образование предполагает поступление в школу в соответствующем возрасте, прохождение через всю систему и завершение полного цикла обучения;

признавая, что, несмотря на прогресс в обеспечении большего гендерного паритета в охвате начальным школьным образованием, родиться девочкой, да еще в бедной стране – значит оказаться в невыгодном положении с точки зрения образования, которое усугубляет гендерное неравенство в условиях бедности;

подчеркивая, что поступление в школу детей из этнических меньшинств, сельских районов, городских трущоб или зон конфликтов или разрастающихся конфликтов продолжает оставаться серьезной проблемой;

принимая во внимание, что в мировой экономике XXI века знания и навыки играют все более важную роль в определении перспектив роста экономики, коллективного процветания и сокращения масштабов бедности и что, вследствие этого, приобретение квалификации на уровне мировых стандартов является ключом к достижению экономического успеха и социальной справедливости;

признавая, что неграмотность является нарушением прав человека и общемировой болезнью, оказывающей пагубное влияние на человеческую природу, и что ее искоренение является наиболее безотлагательной проблемой развития XXI века;

признавая, что, даже несмотря на прогресс в достижении гендерного паритета в охвате школьным образованием, по-прежнему сохраняется большой разрыв в уровнях грамотности мужчин и женщин, указывающий на то, что девочек в более раннем возрасте заставляют работать по дому и принуждают к ранним бракам;

признавая, что основной задачей любой системы образования является вооружение молодых людей навыками, необходимыми для участия в общественной, экономической и политической жизни, и что в связи с этим наиболее важными требованиями для достижения устойчивого прогресса являются повышение качества учебного процесса, удовлетворяющего требованиям системы образования, школьная инфраструктура и взаимодействие между учащимися, учителями, гражданским обществом и семьями.

С тем чтобы обеспечить достижение цели 2 Целей развития тысячелетия к 2015 году и шести целей образования для всех, все делегаты Всемирного саммита по вопросам семьи + 6 согласились, что, если мы хотим, чтобы наши усилия по построению более здорового, мирного и справедливого мира увенчались успехом, образование должно занять свое законное место среди первоочередных задач Целей развития тысячелетия, партнерские отношения между правительствами, неправительственными организациями, гражданским обществом и семьями должны развиваться, а процесс глобальной мобилизации в интересах образования для всех должен быть активизирован.

Мы единогласно постановляем взять на себя обязательства:

1. Поддерживать и наращивать усилия по осуществлению национальных и местных действий, направленных на улучшение охраны здоровья и питания матери и ребенка, а также на создание соответствующих стимулов, начиная с внутриутробного развития ребенка, в качестве основы, обеспечивающей положительное влияние на рост и когнитивное развитие всех детей.
2. Побуждать должностных лиц, принимающих решения в правительственном секторе, секторе неправительственных организаций и частном секторе, поддерживать политику в области разработки целостного подхода и выделять соответствующие бюджеты для осуществления программ воспитания и образования детей младшего возраста как инвестиции, обеспечивающей конкретные положительные результаты для экономики и устойчивого развития каждой страны.
3. Полностью поддерживать целостный подход к воспитанию и образованию детей младшего возраста, обеспечивающий удовлетворение физических, социальных, психологических, эмоциональных и интеллектуальных потребностей детей и их семей, особенно маргинализированных семей.
4. Содействовать развитию партнерских отношений между правительствами, неправительственными организациями и общинами в выполнении ими своих институциональных обязательств в отношении совместного осуществления и взаимного укрепления политики, стратегий, планов, процедур и мер для обеспечения справедливого доступа к качественным услугам детям младшего возраста.
5. Гарантировать бесплатный и обязательный доступ к начальному образованию хорошего качества, при этом в работе с детьми из неблагополучных, и особенно маргинализированных, семей должны применяться новые методы.
6. Разрабатывать и содействовать осуществлению специализированных программ индивидуальной работы с подростками, которые по различным причинам бросили школу, с тем чтобы дать им второй шанс для получения образования.
7. Повышать осведомленность среди правительств, организаций гражданского общества, неправительственных организаций и международных организаций в отношении концепции обучения в течение всей жизни и содействовать реализации программ по развитию навыков самостоятельности посредством предоставления профессионально-технического образования молодым людям и взрослым, что позволяет в полном объеме раскрыть человеческий потенциал и способствует развитию семейных отношений и общества.
8. Поддерживать национальные программы для решения проблем безработицы среди молодежи, побуждая работодателей, организации работников, гражданское общество и частный сектор обеспечить программы профессионально-технического обучения, отвечающие требованиям рынка.
9. Содействовать грамотности взрослого населения как действенного средства обеспечения благополучия семьи и развития общины с уделением особого внимания женщинам, включив грамотность взрослых, в качестве неотъемлемой части, в другие программы обучения в течение всей жизни.
10. Обеспечить гендерное равенство в сфере образования, интеграцию и расширение прав и возможностей женщин в интересах развития обществ. Достижение гендерного равенства в образовании признано в полной мере семейной

проблемой. Разорвать порочный круг бедности и неграмотности можно только с помощью образования женщин, мужчин, мальчиков и девочек.

11. Решительно поддерживать совместные международные усилия по сокращению неграмотности среди женщин, особенно в наименее развитых странах, подчеркивая действенную роль семьи в диалоге на уровнях общины и страны по гендерным проблемам в образовании.

12. Поддерживать непрерывное взаимодействие политиков, педагогов, научного сообщества, семей и учеников с уделением особого внимания качеству образования.

13. Содействовать повышению качества образования, обеспечению равных возможностей и сокращению неравенства в образовании на уровне страны, совершенствованию содержания учебной программы, навыков преподавания, управленческих навыков директоров школ и обеспечению надлежащего вознаграждения учителям в целях повышения результатов их работы и мотивации; для обеспечения высокого уровня учебного процесса и качества образования крайне важны инвестиции в книги, учебные материалы и оборудование.

14. Побуждать правительства к тому, чтобы они уделяли первостепенное внимание инвестициям в образование для всех на уровне не менее 6 процентов ВВП для достижения цели 2 к 2015 году, а также предоставляли достаточное и предсказуемое финансирование организациям гражданского общества, с тем чтобы они осуществляли свою деятельность, связанную с образованием.

15. Поддерживать все возрастающую роль частного сектора и благотворительных организаций в финансировании политики и программ в области образования.

Мы приглашаем все семьи мира объединить усилия с Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией семьи в выполнении обязательств по достижению Целей развития тысячелетия на основе участия многих заинтересованных сторон и путем создания крупнейшего партнерства по построению современного и будущего мира, где будет больше мира, безопасности, справедливости, терпимости, солидарности и процветания, объединенного благодаря мобилизации и развитию основной экономической, политической, социально-культурной и устойчивой ячейки общества – семьи.